

## The Criminal Is...?

その犯人は…?

the	その	形容詞 (冠詞)
is	しゅご だれ なに (主語が「誰・何であるか」を表す動詞。原形は「be」。)	動詞 (現在形)

criminal	ひとり はん にん [1人の] 犯人 はんざい おか ひと い み (「犯罪を犯した人」を意味する)	名詞
----------	-------------------------------------------------------	----

- 本のタイトルで、普通の文では大文字にしない「criminal」と「is」も、「Criminal」と「Is」になっている。

## WHO IS LYING?

誰が嘘を言っていますか?

who	だれ 誰?	名詞 (疑問詞)
lying	うそ い 嘘を言っている; うそ い 嘘を言っていた げんざいぶん し けい (「lie」の現在分詞[ing形])	動詞 (現在分詞)

is	どうし げんざいぶん し けい (動詞の現在分詞[ing形]といっしょに使い、いま あらわ 「今している」「これからする」を表す)	助動詞
----	-------------------------------------------------------------------	-----

- 本の副タイトルで、すべて大文字にしている。



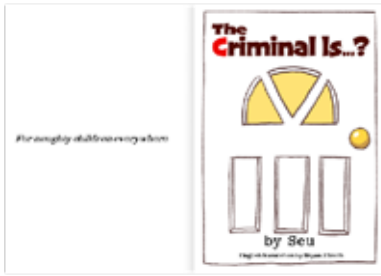
## Can YOU solve the case?

あなたはその事件を解決できますか？

can	~することができる	助動詞
solve	~を解決する	動詞 (原形)
case	[1つの] 事件; [1つの] 状況・場合	名詞

you	あなた; あなたたち	名詞 (代名詞)
the	その	形容詞 (冠詞)

- 「YOU」は、強調するためにすべて大文字を使っている。



## For naughty children everywhere

あらゆる場所のいたずらっ子のために

for	~のために; ~のための	前置詞	naughty	いたずらっ子の; 言う事を聞かない	形容詞
children	ふたりいじょう ことども [2人以上の] 子供 (「child」の複数形)	名詞 (複数形)	everywhere	あらゆる場所に	副詞

## by Seu

せいによる

by	~による; ~によって	前置詞	Seu	せい (名前)	名詞
----	-------------	-----	-----	------------	----

## English translation by Bryan J Smith

ブライアン J. スミスによる英語の翻訳

English	えいご 英語の	形容詞	translation	ほんやく げんご ほか げんご か 翻訳(ある言語を他の言語に変えること、または、その変えたもの)	名詞
by	~による; ~によって	前置詞	Bryan J. Smith	ブライアン J. スミス(「Bryan」は名。「J.」は「James」を短くしたもの。「Smith」は姓。)	名詞



Oh no! This is terrible! Someone has been eating our cake! Whaaat?!

オウノウ！これはひどいです！誰かが僕たちのケーキを[今までずっと]食べています！なあーに？！

oh	オウ (強い感情を表す)	感動詞	no	ノウ (強い感情を表す。元々は「いいえ」という意味。)	感動詞
this	これ (ここでは「この状況」を指す)	名詞 (代名詞)	is	(主語の状態・性質を表すために使う動詞。原形は「be」。後ろに形容詞が来る。)	動詞 (現在形)
terrible	ひどい	形容詞	someone	だれ 誰か	名詞 (代名詞)
has	(動詞の過去分詞といっしょに使い、「現在までの完了・経験・継続」を表す)	助動詞	been	(動詞の現在分詞[ing形]といっしょに使い、「今までずっとしている」を表す。原形は「be」)	動詞 (過去分詞)
eating	～を食べている；～を食べていた	動詞 (現在分詞)	our	わたし 私たちの	名詞 (代名詞)
cake	[大きな1つの]ケーキ；ケーキ	名詞	what	なに 何？ (「Whaaat?!」は「なあーに?!」という感じ)	名詞 (疑問詞)

・「has」は、主語が「I (私)」「you (あなた)」以外の単数 (1匹；1人；1つ) の場合に使われる。主語が「I (私)」「you (あなた)」そして複数 (2匹以上；2人以上；2つ以上) の場合は「have」。

・「has been eating」は現在完了進行形で「今までずっと食べている」を表す。



Everyone, stay calm! I'll use my detective skills to find the criminal.

みなさん、落ち着いたままでいて！ 私はその犯人を見つけるために私の探偵の技能を使います。

everyone	みんな (「everybody」も同じ意味)	名詞 (代名詞)	stay	[ある状態の]ままている; とどまる; 滞在する	動詞 (命令形)
calm	落ち着いている; 落ち着く; ~を落ち着かせる	形容詞 動詞	I	わたし 私	名詞 (代名詞)
'll	(未来を表すために使われる。「will」を短くした形。)	助動詞	use	~を使う	動詞 (原形)
my	わたしの 私の	形容詞	detective	探偵の; [1人の]探偵	形容詞 名詞
skills	[2つ以上の]技能 (「練習して身に付けた能力」を意味する)	名詞 (複数形)	to	~ために (動詞の原形を副詞にする)	前置詞 ではない 特別な「to」
find	~を見付ける	動詞 (原形)	the	その	形容詞 (冠詞)
criminal	[1人の]犯人 (「犯罪を犯した人」を意味する)	名詞			

# He or she is still in this room!

かれ または かのじょ は まだ この へ や なか 部屋の中にいます！

he	かれ 彼	名詞 (代名詞)
she	かのじょ 彼女	名詞 (代名詞)
still	まだ	副詞
this	この	形容詞

or	または	接続詞
is	いる; ある	動詞 (現在形)
in	なか ~の中に; ~の中の	前置詞
room	[1つの] へ や 部屋	名詞



When I saw the cake, right away I knew who did it. Well, I'll just say it. The criminal is... GULP!

わたし  
私<sup>わたし</sup>がそのケーキを見た時、すぐに私は誰<sup>だれ</sup>がそれをしたのか知<sup>し</sup>っていました。えー、私はただ単<sup>たん</sup>にそれ<sup>い</sup>を言<sup>い</sup>います…  
その犯人<sup>はんんにん</sup>は…ゴクリ!

when	とき ～時	接続詞	I	わたし 私	名詞 (代名詞)
saw	～を見 <sup>み</sup> た; ～に会 <sup>あ</sup> った (「see」の過 <sup>か</sup> 去 <sup>こ</sup> 形 <sup>けい</sup> )	動詞 (過去形)	the	その	形容詞 (冠詞)
cake	おお [大きな1つの]ケーキ; ケーキ	名詞	right away	すぐに; 今 <sup>いま</sup> すぐ	副詞 (慣用句)
knew	～を知 <sup>し</sup> っていた; 知 <sup>し</sup> っていた (「know」の過 <sup>か</sup> 去 <sup>こ</sup> 形 <sup>けい</sup> )	動詞 (過去形)	who	だれ 誰	名詞 (疑問詞)
did	～をした (「do」の過 <sup>か</sup> 去 <sup>こ</sup> 形 <sup>けい</sup> )	動詞 (過去形)	it	それ	名詞 (代名詞)
'll	みらい あらわ つか (未来を表すために使われる。「will」を短 <sup>みじか</sup> くし た <sup>か</sup> た <sup>ち</sup> 形 <sup>けい</sup> 。)	助動詞	just	ただ <sup>ただ</sup> 単 <sup>たん</sup> に; ちようど; たった今 <sup>いま</sup>	副詞
say	～を言 <sup>い</sup> う; ～と言 <sup>い</sup> う	動詞 (原形)	criminal	ひとり はんんにん [1人の]犯人 はんざい おか ひと いみ (「犯罪を犯した人」を意味する)	名詞
is	しゅご だれ なに (主語が「誰・何であるか」を表す動詞。原形は 「be」。)	動詞 (現在形)	gulp	いっかい の た の こ おと ゴクッと[1回]飲 <sup>い</sup> む・食 <sup>た</sup> べるこ <sup>の</sup> と; 飲 <sup>い</sup> み込 <sup>こ</sup> む音 <sup>おと</sup>	名詞



You! You did it! EEEEEEEK!

あなた！あなたがそれをしました！イーーク！

you	あなた；あなたたち	名詞 (代名詞)
it	それ	名詞 (代名詞)

did	~をした (「do」の過去形)	動詞 (過去形)
eek	きゃあ (驚いた時などに言う)	感動詞

You're wrong! I could never eat that much!

あなたは間違っています！私はそれほどたくさんを食べることは決してできません！

're	(主語の状態・性質を表すために使う動詞。 原形は「be」。「are」を短くした形。)	動詞 (現在形)
I	私	名詞 (代名詞)
never	決して~ない；一度も~ない	副詞
that	それほど；あの	副詞 形容詞

wrong	間違っている	形容詞
could	~ことが[想像で]できる	助動詞
eat	~を食べる	動詞 (原形)
much	たくさんの量；たくさんの量の	名詞 形容詞





## Is that so? Sorry, my mistake. But I've just realized...

それは本当ですか？ ごめんなさい、私のミスです。しかし、私はたった今気づきました…

is	<sup>しゅご</sup> <sup>だれ</sup> <sup>なに</sup> (主語が「誰・何であるか」を表す動詞。原形は「be」。)	動詞 (現在形)	that	それ; あれ (ここでは「前に言われた内容」を指す)	名詞 (代名詞)
so	ほんとう 本当だ	形容詞	sorry	もう <sup>わけ</sup> 申し訳ない; [同情して] 悲しい	形容詞
my	<sup>わたし</sup> 私の	形容詞	mistake	[1つの]ミス	名詞
but	しかし	副詞 接続詞	I	<sup>わたし</sup> 私	名詞 (代名詞)
've	<sup>か</sup> <sup>こぶんし</sup> <sup>つか</sup> <sup>げんざい</sup> <sup>かんりょう</sup> (過去分詞といっしょに使い「現在までの完了・ <sup>けいけん</sup> <sup>けいぞく</sup> <sup>あらわ</sup> <sup>みじか</sup> <sup>かたち</sup> 経験・継続」を表す。「have」を短くした形。)	助動詞	just	たった今; <sup>いま</sup> <sup>ただ</sup> 単に; ちょうど	副詞
realized	<sup>きづ</sup> ~に気付いた; ~に気付いたことがある (「realize」の過去形・過去分詞)	動詞 (過去分詞)			

- 「have realized」は現在完了形。ここでは「現在までの完了」を表し、「気付いた」+「現在気付いている状態である」を表している。

the criminal is probably white, like the crumbs of the cake that was just eaten. So...

その犯人はおそらく白いです、たった今食べられたそのケーキのかけらのように。なので…

the	その	形容詞 (冠詞)	criminal	ひとり はん にん [1人の]犯人 はんざい おか ひと い み (「犯罪を犯した人」を意味する)	名詞
is	しゅご じょうたい せいしつ あらわ つか どうし (主語の状態・性質を表すために使う動詞。 げんけい うし けいようし く 原形は「be」。後ろに形容詞が来る。)	動詞 (現在形)	probably	おそらく	副詞
white	しろいろ しろいろ 白色の; 白色	形容詞 名詞	like	~のように; ~のような; ~のように; たと 例えば	前置詞 接続詞
crumbs	いじょう [2つ以上の]かけら (ケーキ、パン、ビスケット などについて言う)	名詞 (複数形)	of	~の (「of」の後ろの何かが、「of」の前の何か かんけい あらわ に關係していることを表す)	前置詞
cake	おお [大きな1つの]ケーキ; ケーキ	名詞	that	(「that」につづ ぶん まえ めい し しゅうしょく あらわ に続く文が前の名詞を修飾している ことを表す)	関係代名詞
was	どうし か こぶんし つか しゅご どう (動詞の過去分詞をいっしょに使い、主語が動 詞の行為・状態を過去で受けたことを表す)	助動詞	just	いま ただ たった今; ただ単に; ちょうど	副詞
eaten	た た 食べられた; 食べられる か こぶんし (「eat」の過去分詞)	動詞 (過去分詞)	so	だから	副詞 接続詞

• 「that」または「which」は関係代名詞として使われる。「this is the cake (これはそのケーキです)」と「it was just eaten (それはたった今食べられた)」という2つの文があるとして、「it (それ)」という代名詞を「that」または「which」という関係代名詞に変えると、「the cake」を修飾する(に關係させる)ことができる。